



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

18-е пленарное заседание

Суббота, 16 сентября, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Харри Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Заявление премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи достопочтенного Лайсении Карасе

Премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи Лайсению Карасе сопровождают к трибуне

Председатель (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи достопочтенного Лайсению Карасе и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Карасе (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я приветствую всех присутствующих от имени народа Островов Фиджи.

Г-н Председатель, мне также хотелось бы от имени нашего народа тепло поздравить Вас в связи с избранием на этот пост и от имени моей делегации торжественно заверить Вас в нашей поддержке и тесном сотрудничестве в обеспечении успеха этой сессии.

Что касается уважаемого Генерального секретаря, то я хотел бы выразить ему искреннюю признательность народа Фиджи за все те усилия, которые ежедневно предпринимает семья Организации Объединенных Наций в различных уголках нашей планеты в целях оказания помощи обездоленным, а также в интересах содействия обеспечению мира, безопасности и развития.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы тепло приветствовать нашего соседа и близкого друга Тувалу в качестве нового члена Организации Объединенных Наций. Фиджи гордится тем, что флаг этого весьма важного тихоокеанского островного государства занял свое место наряду с флагами остальных 188 государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в будущем к этой Организации присоединится большее число островных государств Тихого океана.

Сегодня я выступаю перед Ассамблеей от имени Временной администрации Фиджи, возглавлять которую мне поручил наш президент.

После произошедшего в моей стране 19 мая этого года военного переворота и последовавшего вслед за ним политического кризиса Временная администрация поставила перед собой две важные

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

задачи на двухлетний период, который мы сами для себя определили.

Первая — восстановление в Фиджи конституциональной демократии, вторая — стабилизация экономики и создание основы для восстановления устойчивого роста и развития с помощью увеличения объема инвестиций.

Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все правительства, которые продемонстрировали свое участие и понимание и признали сложный характер ситуации в Фиджи — многоэтнического и многокультурного общества — и которые ясно понимают, что способы урегулирования нынешнего политического кризиса должны быть найдены в рамках самой страны, самим народом Фиджи и без какого-либо вмешательства извне.

После окончания холодной войны и двухполюсного противостояния на мировой арене, которое явилось ее результатом, похоже, что возникла новая форма империализма наряду с его братом-близнецом неокOLONиализмом. Неужели было недостаточно растлевающего влияния и воздействия, массовой культуры потребления и материализма, чтобы эта новая форма господства продолжала в настоящее время пропагандироваться пуристами либеральных демократических обществ, якобы, во имя обеспечения благого правления, прав человека, подотчетности и транспарентности. Сами по себе эти принципы являются важными общими нормами, обеспечивающими целостность правительственной системы в любой стране, а также справедливое и беспристрастное отношение к ее гражданам. Однако у нас вызывает беспокойство тот факт, что либеральные демократические общества требуют строго выполнения этих норм без учета специфических и сложных условий каждой отдельной страны.

Мы озабочены тем фактом, что продолжают подрываться и нарушаться некоторые основные принципы, на основе которых 55 лет тому назад была создана эта всемирная Организация, а именно, принципы уважения национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела независимых государств.

Мы прекрасно понимаем, что сегодня мы живем в тесно взаимосвязанном глобальном обществе, и мы все являемся частью всего

человечества, мы — дети одного небесного творца. Вот почему мы должны заботиться друг о друге, о нашем общем благосостоянии и об общих стандартах в области прав и свобод.

Однако это не дает права какой-либо стране навязывать другой стране свои собственные нормы демократического правления или те стандарты, которые она считает правильными или допустимыми.

Если все страны согласны с тем, что цивилизованное поведение граждан может быть основано лишь на принципах взаимного уважения и взаимопонимания и на готовности оказывать поддержку и помогать друг другу, то почему же некоторые страны сегодня считают, что применяемые внутри стран нормы цивилизованного и уважительного поведения, не должны применяться в отношениях с другими членами международного сообщества наций.

Я затронул этот вопрос не только потому, что мы в Организации Объединенных Наций должны внимательно следить за этой вызывающей беспокойство негативной тенденцией, но и потому, чтобы напомнить друзьям и соседям моей страны о том, что вычурность политической риторики, «умные санкции» и угрозы их применения в еще большем объеме не помогут нам на деле обеспечить скорейшее и мирное урегулирование нашей политической ситуации. В действительности это приводит лишь к обратному результату — такие методы настраивают одно государство против другого. Именно поэтому я хотел бы призвать государства — члены Организации Объединенных Наций продемонстрировать большее понимание и проявить большую чуткость в отношении нынешней сложной обстановки на Фиджи.

Мы являемся страной многочисленных общин и многообразия культур. Все они внесли свой вклад в развитие Фиджи. Мы все признаем друг друга в качестве граждан и общин, и Фиджи — это наш общий постоянный дом.

Однако для нашей страны характерны особые черты, накладывающие свой отпечаток на внутриобщинные отношения.

Общая численность населения нашей страны составляет около 800 000 человек. Коренные фиджийцы и ротуманцы составляют 52 процента

населения, темпы роста населения составляют 1,8 процента в год. Второй по величине этнической группой является индейская община. Индейцы составляют 43 процента населения, однако из-за низкого уровня рождаемости и переселения их численность ежегодно снижается на 0,3 процента. К числу других общин Фиджи относятся европейская и китайская общины, а также выходцы из тихоокеанских стран.

Принадлежность к той или иной этнической группе является лишь одним из главных признаков различия и многообразия на Фиджи. К числу других различий относится право на владение землей. Коренные фиджийцы и ротуманцы традиционно владеют 84 процентами всей земли на Фиджи. Однако большая часть лучших земельных участков сдается в аренду на различные цели — под жилье, для коммерческой и сельскохозяйственной деятельности, при этом более 60 процентов арендаторов составляют члены индейской общины. В сельском хозяйстве земля арендуется фермерами главным образом для выращивания сахарного тростника, при этом более 75 процентов таких участков принадлежит индейским арендаторам, и большинство этих арендаторов живут на арендованных землях в течение трех поколений.

В городах ситуация совершенно иная. Большая часть владельцев собственности, коммерческих предприятий, профессиональных служащих, тех, кто работает по найму — это индейцы, а не фиджийцы.

Что касается религиозных верований, то более 57 процентов населения — коренные фиджийцы и ротуманцы, другие же меньшинства в основном — христиане. Однако остальные 43 процента населения — члены индейской общины — исповедуют в основном индуизм, мусульманство и другие религии.

Кроме того, существуют различные культурные и ценностные системы. Коренные фиджийцы и ротуманцы имеют иерархическую социальную структуру. Наследные вожди и простые члены племени занимают свое особое место в обществе и играют свою особую роль, их объединяют племенные узы и взаимные обязательства повиновения, участия, заботы друг о друге и о всех членах общества. Фиджийцы ценят свои демократические права человека, однако,

будучи членами общин, они осознают свое место в традиционном обществе.

В наших индийских и других общинах у людей в большей степени развит индивидуализм. Вот почему существует понимание необходимости делать больший упор на индивидуальные права и свободы — право на равноправие, важность образования, успех в профессиональной жизни и безопасность права на собственность.

На Фиджи все мы живем бок о бок, но вместе с тем и порознь, разделенные этническими, религиозными и культурными различиями и системой ценностей. Мы общаемся между собой, но не на языках наших общин, а на английском языке. Что касается общего уровня жизни, коренные фиджийцы и ротуманцы хотя и владеют 84 процентами земли на Фиджи, в среднем, они имеют самый низкий уровень дохода на семью и заметно отстают от других общин почти во всех аспектах жизни в условиях быстро развивающейся рыночной экономики.

Я уже говорил об этом, чтобы подчеркнуть деликатный и непростой характер многоэтнического и многокультурного общества на Фиджи. Суть нашего этнического кризиса на Фиджи состоит в том, что коренные фиджийские и ротуманские общины почувствовали угрозу со стороны определенной политики, которую проводило некоренное руководство Народного коалиционного правительства после их решительной победы на национальных выборах в мае 1999 года. Именно страх и беспокойство за свое будущее как единственной в мире фиджийской и ротуманской общины, численностью немногим больше 420 000 человек, привели к массовым демонстрациям и, в конечном итоге, к государственному перевороту 19 мая нынешнего года. Это также проявилось в массовом разграблении магазинов, уничтожении собственности и угрозах в адрес людей и их семей. К сожалению, трагедия заключалась в том, что жертвами, в основном, стали члены индийской общины.

В этой серьезной ситуации ухудшающегося положения в области правопорядка вооруженные силы Фиджи в ответ на обращение нашей полиции взяли под свой прямой контроль правопорядок и защиту граждан. Для облегчения своей задачи 29

мая вооруженные силы Фиджи отменили конституцию 1997 года.

Однако мы как временная администрация сами взяли на себя функции, которые до этого осуществляла армия, и, как я уже говорил, твердо намерены вернуть Фиджи статус конституционно-парламентской демократии. Мы намерены принять новую конституцию в августе следующего года. Затем последуют общие выборы, которые будут проведены не позднее 12 месяцев после принятия конституции. Подготовка новой конституции будет осуществляться конституционной комиссией, которую мы назначим в начале следующего месяца. В нее войдут представители всех наших общин, и она будет проводить консультации по всей стране, давая возможность широкой общественности высказать свои советы и рекомендации по конституции.

Я хотел бы упомянуть о новой инициативе, которую я предпринял в связи с межэтническим кризисом на Фиджи, — создание министерства по вопросам национального примирения и единства совместно с Советом национального примирения и единства. Я искренне надеюсь, что в этом Совете соберутся представители различных общин нашего богатого многокультурного общества, а также различные представители широких слоев общества, включая работодателей, профсоюзы, гражданское общество для того, чтобы обсудить и вынести рекомендации относительно различных путей улучшения понимания и сотрудничества между общинами.

Мы пришли к пониманию, что недостаточно просто сфокусировать внимание на конституции как рамках, в которых наши различные общины будут жить мирной и гармоничной жизнью. Нам нужно добиться большего. Мы должны заложить и укрепить основу нашей совместной жизни во всех ее аспектах в нашем многоэтническом и многокультурном обществе. Мы делаем большой прогресс в образовании, и в настоящее время рассматриваются проблемы расширения школьной учебной программы и включения в нее в качестве обязательных предметов фиджийского языка, фиджийской культуры, а также этнической истории и этнической географии Фиджи. Нам также следует поощрять и содействовать более активной социальной интеграции и единению на районном и общинном уровнях. Самое важное, и, я надеюсь, это

произойдет, чтобы Совет национального примирения и единства обеспечил консенсус в вопросе о национальном руководстве и разделении власти на Фиджи. Я искренне верю, что прочная основа для единства на Фиджи должна строиться в духе уступок, справедливости и честности для всех и взаимной ответственности.

Совсем недавно Организация Объединенных Наций провозгласила Десятилетие с темой «Коренной народ: новое партнерство», которое охватывает период с января 1995 по декабрь 2004 годы и цель которого заключается в формировании новых взаимоотношений, основанных на взаимном уважении и понимании между коренными народами и государствами и Организацией Объединенных Наций. Что касается Фиджи, мы надеемся создать новое партнерство между коренными фиджийскими и ротуманскими общинами и другими общинами на основе совместного проживания в нашем многоэтническом и многокультурном обществе в XXI веке.

Я вновь хотел бы заверить международное сообщество, что в течение двух лет работы нашей временной администрации мы вернем Фиджи к конституционной демократии. Новая конституция решит проблемы, вызывающие озабоченность коренных фиджийцев и ротуманцев о своем будущем. Вместе с тем она будет поддерживать и охранять равные права и основные свободы всех граждан и групп без различия этнической принадлежности, религии, культуры, пола или экономического и социального статуса.

Я как временный премьер-министр Временной администрации Фиджи взял на себя обязательство создать единую Фиджи в рамках многоэтнического и многокультурного общества, в котором различные общины смогут жить в мире, гармонии и процветании, в котором осуществляются чаяния фиджийцев и ротуманцев и будут защищены их жизненно важные интересы, где обеспечение такие важных социальных услуг, как образование и здравоохранение, во всех общинах станет приоритетной задачей, что позволит повысить качество и уровень жизни всего нашего народа.

Фиджи отдает должное и поддерживает доклад Брахими об операциях в пользу мира (A/55/305). Это своевременный и продуманный доклад, и если содержащиеся в нем рекомендации будут

осуществлены, это значительно повысит потенциал Организации Объединенных Наций по выполнению ею своих задач в деле поддержания мира. Что касается продолжения участия Фиджи в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, я рад подтвердить наш положительный ответ на обращение Генерального секретаря о дальнейшем увеличении контингента наших войск, участвующих во Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане. В этой связи я отдаю должное усилиям всех участвующих в ближневосточном мирном процессе. Фиджи искренне надеется, что эти переговоры пройдут успешно и позволят разрешить давние разногласия и установить прочный мир в этом регионе.

Нас, на Фиджи, весьма радуют положительные изменения на Корейском полуострове, где происходит активное сближение Юга и Севера. Мы надеемся, что этот дух доброй воли и готовности вступить в диалог распространится и на великую страну Китай — Китайскую Народную Республику и Тайвань. Что касается очень важной страны Японии, я подтверждаю поддержку Фиджи относительно включения Японии в состав постоянных членов Совета Безопасности. Доклад Генерального секретаря «Мы, народы» (A/54/2000) вдохновил все сообщество Организации Объединенных Наций своим видением более гуманного, единого будущего для наших детей и всего мира. Мы полностью согласны с тем, что Организация Объединенных Наций должна фокусировать внимание не только на взаимоотношениях между государствами, но в большей степени на благополучии и развитии народов мира.

Я еще раз хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с успешным проведением Ассамблеи тысячелетия и пожелать Вам всего наилучшего.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи за его заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства г-на Лайсеню Карасе сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Чешской Республики Его Превосходительству г-ну Яну Кавану.

Г-н Каван (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении Ваших важных обязанностей. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Вашего предшественника из Намибии министра Тео-Бен Гурираба, который в течение года провел большую работу и приложил немалые усилия на благо Организации Объединенных Наций и, в частности, за ту роль, которую он сыграл в подготовке Саммита тысячелетия.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать принятие Тувалу в члены Организации Объединенных Наций, что стало еще одним проявлением открытости и универсальности характера этой Организации.

На Саммите тысячелетия были высказаны интересные и вдохновляющие идеи, охватывающие весь огромный потенциал, основанный на опыте, накопленном народами всей планеты, нашедшем свое выражение в выступлениях представителей государств и правительств на высшем уровне. Этот Саммит стал наиболее представительным из всех когда-либо проводившихся и предоставил нам уникальную возможность провести всесторонний обзор проблем, стоящих перед миром на пороге нового тысячелетия. Неожиданно положительные результаты Саммита в целом высоко оцениваются и одобряются. Однако осуществление этих 32 рекомендаций, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также беспрецедентной резолюции 1318 (2000) Совета Безопасности, будет нелегким делом, требующим немалых затрат и времени.

Начало 90-х годов характеризовалось оживлением и большими надеждами на решение долгосрочных проблем, связанных с эпохой коммунизма в мире, расцветом демократии и